



Club de Jardinage Dorval Dorval Garden Club

Société d'horticulture et d'écologie de Dorval
Dorval Horticultural and Ecological Society

January/janvier 2016

EXECUTIVE/EXÉCUTIF

PRESIDENT/PRÉSIDENTE
Lynda Cutler-Walling
514-631-8323

VICE-PRESIDENT/VICE-PRÉSIDENTE
Felicia Borzelli 514-637-9038

SECRETARY/SECRÉTAIRE
Sandra Gauthier

TREASURER/TRÉSORIER
Janet Kennedy

PAST PRESIDENT/EX-PRÉSIDENTE
Marion Kemper 514-631-3549

Directors/Directeurs:

HOSPITALITY/ACCUEIL
Louise Michaud 514-631-5264

WEBMASTER/WEBMESTRE
Frederick Gasoi

TRANSLATION/TRADUCTION
Nina Desnoyers

MEMBERSHIP/INSCRIPTION
Felicia Borzelli 514-637-9038

NEWSLETTER/BULLETIN
PUBLICITY/PUBLICITÉ
Louise Chalmers 514-639-8184

SPEAKERS/CONFÉRENCIERS
Linda Hink 514-631-6649

GARDEN TOURS/ÉCOLOGIE
VISITES DE JARDINS/ÉCOLOGIE
Marguerite Lane 514-631-3046

WEBSITE

dorvalhort.com

UPCOMING EVENTS

January 25 @ 7:30 pm: Annual General Meeting followed by *Tips and tools for making gardening easier*. Please bring a tool or describe a practice which makes gardening easier for you and be prepared to share it with the membership. This is also the time to renew your membership. Cost is \$15 for Dorval residents and \$20 for non-residents. Bring cash or cheque.

February 22 @ 7:30 pm: Josée Desranleau, B. Sc. (Agr.) with spec. in Plant Science (Macdonald college, McGill, 1988) and a M. Sc. (Amén.) spec. in Landscaping (U de Montréal, 2007) presents *A Palette of Perennials* (in English with bilingual question period).

March 21 @ 7:30 pm: Clémence Briand, farmer at the Senneville Farm of Santropol Roulant (www.santropolroulant.org) presents *Ecological Vegetable Gardening* (in English with bilingual question period). **Note that this meeting occurs on the 3rd Monday of the month and not the usual 4th. The switch was made to avoid conflict with the Easter holidays.**

April 2 from 10:00 am to 3:00 pm: West Island Seedy Saturday, 1510 chemin Herron, Dorval
<https://www.facebook.com/events/149087408791201/>

April 25 @ 7:30 pm: Pat Webster of Glen Villa Garden in North Hatley (www.siteandinsight.com) presents *Design Ideas from English Gardens* (in English).

September 26 @ 7:30 pm: Daniel Brisebois of Les Fermes Tournesol (www.fermetournesol.qc.ca) presents *Saving Seeds and other Fall Gardening Practices* (in English with bilingual question period).

October 24 at 7:30 pm: John Bland, dry stone waller and stone mason at Stonecraft, Baie d'Urfé (www.jbstonecraft.com) presents *Stone walls and Sculpture in the Garden* (in English).

ÉVÉNEMENTS À VENIR

25 janvier @ 19h30: Réunion Générale Annuelle, suivie de *Trucs et outils pour faciliter le jardinage*. Veuillez apporter un outil ou une astuce qui facilite votre vie de jardinage, et soyez prêt à en parler avec les membres. De plus, il est temps de renouveler votre adhésion. Le coût est de 15\$ pour les résidents de Dorval et 20\$ pour les non-résidents. Vous pouvez payer comptant ou par chèque.

22 février @ 19h30: Josée Desranleau, B. Sc. (Agr.), spécialisée en Science des plantes (Collège Macdonald, 1988), et M. Sc. Aménagement paysager (U de Montréal, 2007), présentera *A Palette of Perennials* (en anglais, avec une période de questions bilingue).

21 mars @ 19h30: Clémence Briand, fermière à la ferme de Senneville (www.santropolroulant.org) présentera *Ecological Vegetable Gardening* (en anglais, avec une période de questions bilingue). **À noter: cette réunion se tiendra le 3e lundi du mois, et non le 4e habituel, afin de contourner le congé de Pâques.**

2 avril, de 10h00 à 15h00: Fête des semences de l'Ouest de l'Île, 1510 chemin Herron, Dorval
www.facebook.com/events/149087408791201/

25 avril @ 19h30: Pat Webster de Glen Villa Garden à North Hatley (www.siteandinsight.com) présentera *Design Ideas from English Gardens* (en anglais).

26 septembre @ 19h30: Daniel Brisebois des Fermes Tournesol (www.fermetournesol.qc.ca) présentera *Saving Seeds and other Fall Gardening Practices* (en anglais, avec une période de questions bilingue).

24 octobre @ 19h30: John Bland, expert en mur de pierres sèches et maçon chez Stonecraft, Baie d'Urfé (www.jbstonecraft.com), présentera *Stone walls and Sculpture in the Garden* (en anglais).

ABOUT THE CLUB

The Dorval Horticultural and Ecological Society meets on the 4th Monday of every month except May, June, July, August and December, at 7:30 p.m. at the SDCC, 1335 Bord du Lac, Dorval.

Visitors are welcome at regular meetings for a \$5 guest fee. See our website dorvalhort.com for details.

Annual family memberships, \$15 for Dorval residents and \$20 for non-residents, may be obtained at most monthly meetings.

A guest speaker is normally featured at meetings, except in May and November. Special workshops, local garden tours and bus trips are also offered to members. Non-members are welcome on bus trips if space is available.

Membership enables you to obtain discounts at many nurseries. Please join the club and share the joy of gardening!

AU SUJET DU CLUB

Le Club d'Horticulture et d'Écologie de Dorval se réunit le 4^e lundi de chaque mois sauf en mai, juin, juillet, août et décembre, à 19h30 au Centre Communautaire Sarto Desnoyers, 1335 Bord du Lac, Dorval.

Les invités sont les bienvenus aux réunions régulières (5 \$ pour la soirée). Consultez notre site web dorvalhort.com pour les détails.

L'abonnement familial, disponible lors des réunions mensuelles, coûte seulement 15\$ pour les familles résidentes de Dorval et 20\$ pour les autres personnes intéressées. Parmi les activités dont profitent les membres, mentionnons les conférences mensuelles (sauf en mai et novembre), des ateliers, des visites de jardins privés et publics de Dorval et des environs et aussi, des visites par autobus. Priorité aux membres.

Certaines pépinières offrent un rabais aux membres. Joignez-vous à nous et partagez votre plaisir de jardiner!

UPCOMING BUS TOURS

June 7 to June 12, 2016: Bus tour of private gardens in Toronto, Niagara-on-the-Lake vineyards, peony festival in Oshawa. Led by Jeanne Desmeules and René Gagnon. See Marguerite Lane for details.

Saturday, July 9: The club will be hiring a bus to visit five gardens in Delson, Brossard, Longueuil, and St-Hubert. Cost: \$50 - \$60

ERGONOMIC GARDEN TOOLS

Adapted from an article by Patrick Langston, OTTAWA CITIZEN 05.08.2013

After digging, weeding, and planting, many of us experience sore wrists, stiff backs, and aching knees. Ergonomic garden tools, designed to work with the body's natural mechanics, are said to reduce those aches and pains. A hand cultivator, for example, might be angled to work with your wrist and your shoulder relaxed. A shovel could have a round handle so you can use your gripping hand in various positions. But do these tools perform?

That all depends, according to Steven Smith, a Canadian certified professional ergonomist with the Toronto-based ergonomics consulting firm Human Factors North. "Good tool design promotes a neutral or straight posture, reduced use of force or excessive reaching," he explains. So something like a long-handled weeder, which allows you to lift a weed, roots and all, out of the soil without bending over, is a good thing.

A tool may have a cushioned grip indented to fit your fingers but everyone's hands are different. Make sure the item fits comfortably in your hand and allows you to work with wrist, back and other parts of your body in a straight or relaxed, "neutral" position. If you're buying pruners or other clipping tools, choose a product that you think will make cutting easier. If it doesn't perform as expected, take it back.

Ergonomically designed or not, use your tools smartly. When crouched, reduce strain by keeping your elbows close to your body instead of reaching far forward. Use knee pads or a kneeler, available in gardening or building materials stores. The simplest thing is to incorporate rest and variety when gardening so no one part of your body gets overworked. Garden with your head, not just your body.

VISTES EN AUTOBUS À VENIR

7 au 12 juin: Voyage en autobus de jardins privés dans les régions de Toronto, vignobles de Niagara-on-the-Lake, festival de pivoines à Oshawa. Les accompagnateurs sont Jeanne Desmeules and René Gagnon. Voir Marguerite Lane pour les détails.

Samedi 9 juillet: Visite par autobus de 5 jardins à Delson, Brossard, Longueuil, et St-Hubert. Coût: 50\$ - 60\$

ERGONOMIC GARDEN TOOLS

Adapté d'un article de Patrick Langston, OTTAWA CITIZEN 5 août 2013

Après avoir creusé, désherbé, planté, beaucoup d'entre nous ont des maux de dos, les poignets raides et les genoux endoloris. Des outils de jardinage ergonomiques, conçus pour fonctionner avec la mécanique naturelle de notre corps, peuvent réduire ces maux et douleurs. Un cultivateur de main, par exemple, peut être incliné afin que votre poignet et votre épaule soient détendus. Une pelle pourrait avoir une poignée ronde de sorte que vous pouvez agripper votre main dans diverses positions. Mais ces outils sont-ils efficaces?

Cela dépend, selon Steven Smith, un ergonomiste professionnel certifié avec la firme canadienne de consultation en ergonomie Human Factors North, basée à Toronto. "Une bonne conception de l'outil favorise une posture neutre ou droite, une réduction de l'utilisation de la force excessive ou surextension," explique-t-il. Donc, un désherbeur à long manche qui vous permet de retirer du sol une mauvaise herbe avec les racines, sans se pencher, est une bonne chose.

Un outil peut avoir une prise coussinée avec des espaces moulés pour les doigts, mais les mains de chacun sont différentes. Assurez-vous que cette section soit confortable pour votre main et vous permet de travailler avec le poignet, le dos et d'autres parties de votre corps dans une position droite ou détendue, "neutre". Si vous achetez des sécateurs ou autres outils pour tailler, choisir un produit qui rendra la coupe plus facile, selon vous. Si cela ne fonctionne pas comme prévu, le retourner au magasin. Ergonomiques ou non, utilisez vos outils intelligemment. Lorsqu'accroupi, réduire la fatigue en gardant vos coudes près de votre corps au lieu d'atteindre en avant. Utilisez des genouillères ou un agenouilloir, disponibles dans les magasins de jardinage ou de matériaux de construction. Intégrer les pauses et les tâches variées afin de ne pas surcharger certaines parties du corps. Jardinez avec votre tête, et pas seulement votre corps.